

CARD PARTY & DANCE

GIVEN BY

YALOVKER VEREIN

IN HONOR OF OUR

ORGANIZED & PRESIDENT

Lazar Serlin

SUNDAY EVENING, FEB. 26th 1939

AT THE

AUSTRO-GALICIAN HALL

1355 N. California Ave. Chicago



LAZAR SERLIN
Greetings to the President and Organizer of the Yalovker Verein.

As we look into the records of the Yalovker Verein, we see that our President, Lazar Serlin, his father, the late Nathan W. Serlin, and their cousin, Wolf Serlin, met at the home of Lazar Serlin the latter part of 1927, to discuss ways and measn of helping the sick and poor in Yalovky. After several meetings at the same house, they were successful in getting a small number of Yalovker Landslite interested in their doings. Thus, the Yalovker Verein was organized in the early part of 1928.

In the 11 years that the Yalovker Verein was organized, they were able to send \$6,307.65 to Yalovky, which served the worthy cause of helping the sick and poor people and also the institutions in need.

In 1935, when it was noticed that some Yalovker people in Chicago, were in dire need themselves, our President, Lazar Serlin, suggested to organize a Yalovker Verein Membership Loan Club, which would loan money to Yalovker Landslite in Chicago, without any signature or guarantor.

Again, in 1936, Lazar Serlin, organized the Asneh Yalovker Bickur Cholim Fund, thereby enabling us to help more frequently the sick in Yalovky.

We, the officers and members of the Yalovker Verein, Yalovker Membership Loan Club, and Asneh Yalovker Bickur Cholim Fund and in the name of the Yalovker sick and poor in Yalovky, extend our greetings and heartiest thanks to the hard working President and Organizer of the Yalovker Verein and its two branches.

OFFICERS of the YALOVKER VEREIN

LAZAR SERLIN, President WOLF SERLIN, Honorary Pres. BERTHA CAPLAN, First Vice Pres. ESTHER RUDY, Second Vice Pres. HERMAN SOLOMON, Secretary SIDNEY EDELSTEIN, Corr. Sec'v LOUIS ZANDBERG, Treasurer LOUIS ZANDBERG, Hospitaler ANNA KAPLAN, Lady Hospitaler SAUL BLUM, MASHA LASKY. Trustees

SAM RUDY.

LOUIS CAPLAN, Inside Guard REISEL SOLOMON

LEAH EDELSTEIN PHILIP KULEFSKY SIS. BLUM

FREDA SERLIN CHARLES GUSOVSKY

MARY ZANDBERG SIS. KULEFSKY

OFFICERS of the YALOVKER LOAN CLUB

LOUIS CAPLAN, Chairman SAUL BLUM, Secretary Lazar Serlin, Herman Solomon, Sam Rudy, Sis. Kulefsky, Louis Zandberg

OFFICERS of the ASNEH YALOVKER **BICKUR CHOLIM FUND**

SAM RUDY, Chairman SAUL BLUM, Secretary Louis Caplan, Louis B. Shamberg, Abraham Shanberg, Herman Solomon, Sarah Rudy

A Word to Our Members from the President

I am greatly honored and deem it a Privilege to be able to serve another term as President of the Yalovker Verein. It is my sincere hope that we will surpass our past record and do much more for the Yalovker Verein.

On this occasion when we are celebrating our 11th Anniversary, I wish to express my sincere thanks to all of my friends and members of our organization for the honor bestowed upon me by having the celebraticn and program in my honor.

Like one family, we are all interested that our organization, the Yalovker Verein, shall grow and become strong. To achieve this, we must take part in economical as well as social life. We must participate in everything that is in the interest of humanity. The year 1938 will go down in history as a chapter of pagroms on Jews, the slaying of innocent people by Hitler and Mussolini, and also the dreadful killing of innocent women and children in Spain. Never before have these happenings occured in history.

We in America, living in a Democratic Country, must raise our voice in protest against the brutality of Fascism all over the world. We must protest against Anti-Semitism which is beginning to develop here in America. If Fascism in Europe will be victorious, it will mean a set-back for Democracy in America.

Our organization should always be on the side of the Democratic and Progressive forces. we should always participate in Jewish Cultural and Progressive development. Let us work in harmony, as one big family, for the cause of humanity and for the good of our organization.

Lazar Serlin, President

DIRECTORY

Alexander, A., 4010 Arthington St., Nevada 6903 Astrinsky, B., 714 Waveland Ave., Buckingham 5813 Berenstein, Harry, 1165 E. 52nd St., Hyde Park 8178 Berenstein, Phillup, 5018 N. Ridgeway Ave. Berrington, Joseph, 1248 S. Springfield Ave., Crawford 6541 Berrington, Julius, 202 S. Hamlin Ave., Van Buren 7033 Blum, Saul, 1231 S. Springfield Ave., Crawford 6871 Bodofsky, Rose, 2652 Potomac Ave. Caplan, Louis, 539 N. St. Louis Ave., Kedzie 0958 Caplan, P., 1351 N. Washtenaw Ave. Chaiken, Sarah, 3848 Van Buren St., Nevada 10358 Cohn, Charles, 1508 Schreiber Ave., Rogers Park 3964 Cutler, Pearl, 1711 W. Juneway Ave., Holly Court 6543 Davidson Louis, 1311 N. Damen Ave., Armitage 5240 Demovsky, Herman, 7946 Essex Ave., Saginaw 9434 Diamond, Molly, 4954 N. Spaulding Ave., Juniper 9318 Edelstein, B., 3817 Ainslie Ave., Keystone 6096 Edelstein, Lena, 3234 W. Grenshaw St., Kedzie 3899 Elfman, Sarah, 942 N. Washtenaw Ave., Brunswick 5822 Feldman, Sol. 2555 Rosemont Ave., Sheldrake 0951 Fine, Jennie, 1539 S. Kolin Ave., Lawndale 1878 Furie, Aaron, 5149 W. 25th St., Cicero, Illinois Furie, Sol, 1536 S. Kildare Ave., Lawndale 4584 Goltz, Anna, 4730 N. Central Park Ave., Irving 2437 Gusovsky, Charles, 3237 Diversey Ave., Belmont 4963 Homer, Jack, 2748 Sunnyside Ave., Independence 6607 Homer, Sadie, 1107 N. Sacramento Blvd., Humboldt 7972 Homer, Virginia, 2753 Windsor Ave., Irving 2763 Hershberg, Lena J., 719 E. 9th St., New York, N. Y. Hiamovitz, Joseph, 1234 Independence Blvd. Itzkowitz, Naomi, 3259 Division St., Belmont 8652 Kaplan, Anna, 2606 Le Movne St., Brunswick 3049 Kaplan, Rebecha, 904 Gunnelson St. Kaplan, Sam, 874 N. Mozart St., Humboldt 8725 Korn, Lillian, 817 Montrose Ave., Lakeview 5251 Kulefsky, Louis, 753 S. Western Ave., Seeley 7267 Kulefsky, Phillip, 2251 Augusta Blvd. Lasky, M., 1950 Potomac Ave., Armitage 6538 Lefkowsky, Fannie, 4958 Blackstone Ave., Kenwood 0727 Legator, Dr. B. H., 3570 Lyndale, Spaulding 2140 Lev, Sam, 3564 Lindale Ave., Belmont 3691 Levin, G., 3153 Hudson Ave., Buckingham 3971 Levin, Joe, 355 N. Clark St. Levin, Harry, 3745 Division St., Albany 7407 Listick, Faigie, 4077 Elston Ave.

from the collection of Richard M. Rudy

Listick, Sam, 5220 Christiana Ave., Keystone 6958 Lipshitz, Hyman, 1544 S. Trumbull Ave.

Listick, Mandel, 4718 Polk St., Kedzie 6636

DIRECTORY

Loeb, Sam, 2308 Milwaukee Ave., Irving 1094 Lustig, Ben, 5527 W. North Ave., Merrimac 9260 Marcus, Irving, 2531 N. Fairfield Ave., Humboldt 7647 Mintz, Frieda, 3733 Main St., Indiana Harbor, Ind. Neiman, Frieda, 1411 N. Western Ave. Novick, J., 3041 Dickens Ave., Albany 5697 Pinsel, Aaron, 3008 Milwaukee Ave., Albany 8999 Plavnick, Sam, 1619 E. 55th St., Hyde Park 9413 Provus, M., 901 W. Carmen Ave., Longbeach 2367 Riffkind, Wm., 1901 S. Sawyer Ave., Crawford 1415 Rothstein, D., 5012 N. Sawyer Ave. Rudy, Ida, Mount Sinai Hospital, Crawford 4000 Rudy, Joe, 1114 S. Troy St., Van Buren 3822 Rudy, Sam, 2909 W. Division St., Humboldt 3680 Rudy, Wm., 2753 Windsor Ave., Irving 2763 Saperstein, A., 1916 W. Division St., Humboldt 4532 Saperstein, Morris, 1639 N. Shore Ave., Holly Court 6589 Saperstein, S., 3848 Van Buren St., Nevada 10358 Satyr, Max, 6956 Paxton Ave., Fairfax 6751 Schorr, S., 3153 Hudson Ave., Lakeview 8568 Schwartz, Alice, 2616 Division St., Armitage 9763 Serlin, A., 2456 N. Ashland Ave., Diversey 8309 Serlin, Charles, 1660 Farwell Ave., Holly Court 5558 Serlin, Harry, 726 Cornelia St., Wellington 4432 Serlin, H. L., 1915 S. Springfield Ave., Crawford 0733 Serlin, Lazar, 1504 N. Talman Ave., Brunswick 0813 Serlin, Louis, 3257 N. Ashland Ave., Buckingham 7466 Serlin, M., 751 W. North Ave., Lincoln 6485 Serlin, Oscar, 175 W. Jackson, Wabash 2555 Serlin, W., 917 N. 5th St., Phoenix, Arizona Shamberg, Abraham, 1242 N. Campbell Ave., Armitage 5675 Shamberg, Emil, 2954 Wilson Ave., Juniper 4021 Shamberg, Louis, 747 W. Jr. Terrace, Bittersweet 8738 Shamberg, Morris, 2764 Windsor Ave., Juniper 1313 Shamberg, Oscar, 1623 W. Belmont Ave., Buckingham 3858 Sidransky, Sam, 4219 N. Pulaski Rd., Irving 4519 Skidelsky, Rose, 1411 N. Western Ave., Armitage 7452 Smith, B., 1056 Berwyn Ave.

Smith, H., 4077 Elston Ave., Irving 1185
Sokoloff, J., 1500 S. Albany Ave., Rockwell 6667

Solomon, Hyman, 2604 W. Division St., Brunswick 9206 Stein, Regina, 5617 Kenmore Ave.

Stone, A. M., 4830 S. Ashland Ave., Yards 0722

Waisman, A., 4848 N. Ridgeway Ave., Juniper 9205
Wasserman, Leo, 4024 Grenshaw, Nevada 7183
Weissman, L. 1819 Milwaukee Ave. Armitage 289

Weissman, J., 1519 Milwaukee Ave., Armitage 2592 Zandberg, Louis, 2648 Evergreen Ave., Brunswick 3088

Mr. & Mrs. L. ZANDBERG

Mr. & Mrs. EDELSTEIN
AND FAMILY

GREETINGS FROM

MR. & MRS. PH. KULEFSKY

GREETINGS FROM

MR. & MRS. S. BLUM

SECRETARY OF THE LOAN AND BICKUR CHOLIM

GREETINGS OF THE SERLIN FAMILY

LAZAR SERLIN

FREDA SERLIN

PAUL SERLIN

MR. & MRS. CHARLES SERLIN

AND SON

NATHAN W. SERLIN

WOLF SERLIN

Honorary President

& FAMILY

GREETINGS FROM

I. SERLIN

AND FAMILY

8124 S. Monica Blvd.

Hollywood Cal.

GREETINGS FROM

MR. & MRS. A. STONE

& FAMILY

4830 S. Ashland Avenue

Mr. & Mrs. J. HERSHBERG & Son

MRS. B. KIMEL

ESTHER KIMEL

OSCAR KIMEL

GREETINGS FROM

MR. & MRS.

CREETINGS FROM

D. CAPLAN

Albert Weinstein

GREETINGS FROM

MR. & MRS.

GREETINGS FROM

SAM CAPLAN

AND FAMILY

A FRIEND

GREETINGS FROM

Mr. & Mrs. W. ELFMAN

AND FAMILY

GREETINGS FROM

Mr. & Mrs. M. LISTICK

AND FAMILY

GREETINGS FROM

Mr. & Mr.

IRWIN MARCUS

AND FAMILY

GREETINGS FROM

Dr. & Mrs.

B. H. LEGATOR

AND FAMILY

Mr. & Mrs. MORRIS SAPERSTEIN

AND FAMILY

GREETINGS FROM

Mr. & Mrs. J. LEVIN

AND FAMILY

GREETINGS FROM

NATHAN SERLIN

Compliments of

MR. & MRS.

LEO LUSTICK

AND FAMILY

Compliments of

MR. & MRS.

CHAS. COHN

WISHING YOU

CONTINUED SUCCESS

Kaplan Cousins Club

GREETINGS FROM

FAIGIE LISTICK

AND FAMILY

COMPLIMENTS TO

Mrs. & Mr. A. STONE

AND FAMILY

FROM

A FRIEND

GREETINGS FROM

TO

LAZAR SERLIN

Fuchs - Balter & Family

TO

LAZAR SERLIN

R. Kramer

FROM

H. H. DREDZE

Mr. & Mrs. MILLER

ZELDIE SILVERMAN

GREETINGS FROM

Mr. & Mrs. L. CAPLAN

AND FAMILY

L. CAPLAN, Chairman of Loan Club

B. CAPLAN, 1st Vice President

COMPLIMENTS TO

MR. and MRS. A. M. STONE

FROM A FRIEND

GREETINGS FROM

FANNIE LEFKOWSKI

4958 Blackstone

Phone Kenwood 0727

MR. & MRS. M. PROVUS

AND FAMILY

GREETINGS FROM

MR. & MRS. S. FURIE

AND FAMILY

Kuppenheimer Clothes

AN INVESTMENT

IN GOOD APPEARANCE

Ratsky & Stone, Inc.

4830 S. Ashland Blvd.

COMPLIMENTS OF

Mid City Wholesale Grocers

DISTRIBUTORS OF

Security and Uncme Food Products

Phone ENGlewood 8731-2

The Home of Quality Washing

BON TON LAUNDRY

6718-20-22 S. STATE ST.

COMPLIMENTS OF

ISADORE GOLDSTEIN



CANDIDATE FOR

ALDERMAN
31st WARD

PRIMARY FEBRUARY 28th, 1939

Established 1873

Phone Brunswick 3300

OBERHEIDE COAL COMPANY

MAKES WARM FRIENDS

RES. PHONE

Ravenswood 8982
M. JACOBSON

1335 W. Potomac Ave.

MAIN OFFICE

BOOST

THOMAS J. COURTNEY

FOR

MAYOR

COMLIMENTS OF

Jacob Shamberg
Samuel Shamberg

Phone BRUnswick 6951

G. J. SODIN & CO.

DEALERS IN

CIGARS, CIGARETTES, TOBACCOS.

CANDIES & SODA FOUNTAIN SUPPLIES

2930 Grand Ave.

Chicago, Ill.

Phone MONroe 6028-6029-6030

COMPLIMENTS OF THE

ASSOCIATED CLOTHING CO.

LADIES and MEN'S CLOTHING and FURS

1000-08 West Roosevelt Road

Corner Morgan St.

COMPLIMENTS OF

EDWARD J. KAINDL

COUNTY RECORDER

AND

THOMAS P. KEANE

ALDERMAN 31ST WARD

COMPLIMENTS OF

MAIER-ROEDEL BAKING CO.

5029 N. Western Avenue

OUR SPECIALTY

WEDDING CAKES - PARTY CAKES

AND PASTRY

Cities Service

KOOLMOTOR OILS AND GASOLINE

TROJAN GREASES ACME TIRES

May Cities Service Serve You

GREETINGS FROM

Mr. & Mrs. JOE SKLAIR

AND FAMILY

GREETINGS FROM

Mr. & Mrs. M. FRYDEN

AND SON

2473 Elmhurst St.

Detroit Mich.

GREETINGS FROM

Mr. & Mrs. HERMAN WEINSTEIN



LOUIS ZANDBERG

LOUIS CAPLAN

We Take great pride
in placing here the
pictures of our
fellow
members
who have by
their sincere efforts
secured \$50.00 or over
for this affair.



SOL BLUM



A. M. STONE

WE EXPRESS HEREWITH OUR SINCERE GRATITUDE AND APPRECIATION TO ALL OUR SYMPATHIZERS & CO-WORKERS IN THE GREAT WORK TOWARD THE UP KEEP OF OUR VEREIN.

WE HOPE THAT OUR MEMBERS AND SYMPATHIZERS WILL PATRONIZE OUR AD-VERTIZERS FOR HELPING MAKE THIS AFFAIR A BIG SUCCESS. COMPLIMENTS OF

IDEAL BEVERAGE CO.

MANUFACTURERS OF

GOLD COAST BRAND BEVERAGES

Phone VICtory 7920

CHICAGO BOTTLE CO.

DEALERS IN USED BOTTLES

2951 S. State St.

Chicago, Ill.

SAM SERLIN

COMPLIMENTS OF

B. P. WEINBERG

GREETINGS FROM

Mr. & Mrs. M. ITZKOWITZ

AND FAMILY

Humboldt 9072

Dr. HARRY COTELL

Physician and Surgeon

X-Ray and Clinical Laboratory

2701 W. Division St.

Hours: 2-5 and 7-9 P. M.

Mornings by Appointment

Sundays 11 A.M. to 1 P.M.

Phone RANdolph 1602

Compliments of

Dr. Wm. Gribow

CHIROPODIST FOOT SPECIALIST

(1702 Stevens Bldg.) 17 N. State St. — Chicago

Phone Humboldt 4088

THE New Rembrandt

PHOTO STUDIO

2726 W. Division St.

Phone Monroe 0115

NEW Grand Laundry Co.

ALL LAUNDRY SERVICES

1751-55 West Grand Ave.
Chicago

Phone HUMboldt 0172

Res. ARMitage 3175 2655 W. Haddon Ave.

FUENFER'S JEWERLY

BUY HERE WITH CONFIDENCE

2746 W. Division St.

Chicago, Ill.

POLONIA COAL CO.

COAL - COKE - FUEL OILS

Main Office: 1360 W. North Ave. CHICAGO

YARDS:

REPR NIED BY

MEYER TEITELBAUM

RES. PHONE:

North Ave. & Elston Ave.
Brunswick 2600
Norwood Pk. & Austin Ave.
Pensacola 1200

Hollycourt 4383

Phone Humboldt 4532

A. Saperstein

Division Street Bath House, Inc.

RUSSIAN - TURKISH and BATHS OF ALL KINDS

OPEN DAY AND NIGHT

Ladies Baths Open Daily From 9 a. m. Until 10 p. m.

1914-16 W. Division St.

Chicago, Ill.

FOR

PEPSICOLA

Call Rockwell 1894

SID NEIDORF

Phone SEEley 7267

Res. BRUnswick 3088

LOUIS KULEFSKY

Acme Jobbing Co.

WHOLESALE DEALER IN

GENERAL MERCHANDISE

ALSO

WHOLESALE HARDWARE

753 S. Western Ave.

Chicago, Ill.

COMPLIMENTS OF



WEISSMAN'S DEPT. STORE

QUALITY MERCHANDISE

AT LOWEST PRICES

1519 Milwaukee Avenue

PAY LESS AT

AIDEM & DESS

FEATURING

SANDER-WILLIAM
KUPPENHEIMER
SIMON ACKERMAN
and Other Well Known Brands

Aidem & Dess 3401 W. Roosevelt Rd. Phone MONroe 1686

MULVIHILL CO.

MFGRS.

SODA & MINERAL WATERS

410-418 N. Paulina St.

Phone BRUNswick 0053

Division Service Station

GREASING, TEXACO GASOLINE
AND OILS
2413-17 W. Division Street

0

RE-ELECT

Thomas P. Keane

ALDERMAN 31st WARD

Election February 28th

Loop Office Suite 620, 39 S. LaSale St.—Phone Central 0271 Residence: 4024 W. Grenshaw St. — Phone NEVada 7183

LEO WASSERMAN

INSURANCE

A Complete Insurance Service - Life and Annuties

REPRESENTING

NEW YORK LIFE INSURANCE CO.

CELIA WASSERMAN, General Insurance

W. U. D.

FROM

A FRIEND

U.

C.

C.

FROM

A FRIEND

Phones: Haymarket 2703-2704

Compliments of

AUSTIN-PERFECTION LAUNDRY

INC

426 North Armour Street

COMPLIMENTS FROM

A FRIEND

H. B. CO.

HARTMAN-MILLER

INC.

FUNERAL DIRECTORS

Two Large Modern Chapels:

2018 W. Division St.

3021 Lawrence Ave.

Phones Brunswick 0900

Phones Independence 5000

MEMBER YALOVKER VEREIN

IN LOVING MEMORY
OF OUR DEAR DEPARTED

MAX LISTICK

Memorial Day, 1st Day of Cheshvan

ANNA BARKAN

DAUGHTER

Memorial Day, 26th Day of Adar

GONE BUT NOT FORGOTTEN

FAIGIE LISTICK & FAMILY

IN MEMORY OF

BELOVED FATHER

NOTE KULEFSKY

Died at the age of 67 on Tuesday, Oct. 27th, 1931

BELOVED MOTHER

MAYTE KULEFSKY

Died at the age of 62 on Sunday, Nov. 22nd, 1931

BELOVED SISTER

ROSE YALOFSKY

Died at the age of 26 on October 31st, 1928

GONE FROM OUR EYES
BUT NOT FROM OUR HEARTS.

BY

Kulefsky Family

IN MEMORY OF

FRANK KAPLAN

September 23rd, 1927

MARY KAPLAN

August 5th, 1934

FROM

KAPLAN FAMILY

IN MEMORY OF

BELOVED FATHER

SAMUEL SHAMBERG

Died March 17th, 1919

BELOVED MOTHER ASNEH SHAMBERG-RUDY

Died April 5th, 1935

IN COMMEMORATION OF WHOM THE ASNEH BICKUR CHOLIM WAS NAMED

FROM

MR. & MRS. LOUIS SHAMBERG

these are the Grandparents of R. Brock Shamberg

IN MEMORY

OF OUR BELOVED CHILDREN
SISTER AND BROTHER

Ruth Becker

Morris Becker

MEMORIAL

MEMORIAL.

FEBRUARY 22nd, 1936

FEBRUARY 29th, 1936

IN MEMORY

OF

FATHER AND MOTHER

Kopel Jacob Spitalnick
Died July 15th, 1936
Chaie Bailie Spitalnick
Died Nov. 19th, 1938

IN MEMORY OF

SEYMOUR NOVICK

FROM A FRIEND

IN MEMORY OF OUR FATHER

MORRIS A. SOLOMON

Mr. & Mrs. H. Solomon

IN MEMORY OF

MEYER YALOFSKY

December 22nd, 1922

Sam Yalofsky

IN MEMORY OF MY HUSBAND

H. S. KAPLAN

Mrs. REBECCA KAPLAN

IN MEMORY OF

FATHER AND MOTHER

ABRAHAM CAPLAN

5th Day of Ov 1934

EVA CAPLAN

13th Day of Nisen 1904

FAMILY OF

ABRAHAM CAPLAN

IN MEMORY OF

JULIUS GALINSKY

February 11th, 1920

FANNIE GALINSKY

June 11th, 1930

SAM RUDNITZKY

21st Day in Cheshvan

PESHE RUDNITZKY

13th Day in Kislov

LOUIS RUDY

12th Day in Kislov

BRAINE RUDY

March College College

23d Day in Nison

IN MEMORY

OF

HYM LAIB SERLIN

AND DAUGHTER

MOLLIE FORMAN

ALTE SERLIN & FAMILY

(OSCAR SERLIN) SAM SERLIN NATHAN SERLIN ANN UNGAR

ETTA SERLIN

A CAN THE WAS THE STATE OF THE

HYM LAIB Died

June 4th, 1938

MOLLIE FORMAN Died

September 24th, 1931

IN MEMORY OF

BELOVED BROTHER

JACK STONE

Died October 18th, 1933

FROM

Mr. & Mrs. A. STONE

AND FAMILY

IN LOVING MEMORY OF OUR DEAR DEPARTED

FATHER

Nathan W. Serlin

August 16, 1929

MOTHER

Anna Serlin

Nov. 13, 1934

BROTHER

Morris Serlin

Oct. 16, 1938

SISTER

Sarah-Ruth Furie

April 22, 1919

GONE, BUT NOT FORGOTTEN